# 臺北市 103 學年度高職學生英語讀者劇場比賽報名表

<table>
<thead>
<tr>
<th>校名：台北市私立華岡藝術學校</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>業務聯絡人</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>領隊教師姓名</td>
</tr>
<tr>
<td>參賽主題</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>參加彩排（請勾選）</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

【備註】

1. 請各校填妥報名書面資料後，於 104 年 4 月 23 日（星期四）前免備文逕送育達高職教務處，資料電子檔傳至 yd3104@yudah.tp.edu.tw。
   聯絡人：育達高職教學組鄭列庭組長
   聯絡電話：2570-6767 轉 202、203 傳真號碼：2579-4109

2. 相關報名資料電子檔請逕至育達高職網站下載 (http://www.yudah.tp.edu.tw)。
   承辦人： 單位主管： 校長：
### The Happy Prince

**CAST**
1. Narrator
2. The Happy Prince
3. The Swallow
4. Town Crier
5. Mayor
6. Charity Child & Children
7. Mathematical Master
8. Tom
9. Mom
10. Young Man
11. Father
12. Boy
13. Professor
14. Neighbor
15. Child

(Starting)
One day there is a boy who is talking about school life to his father.

**Father**: How was school life?

**Boy**: I saw one of my friends was bullied.

**Father**: How come?
Boy: I wanted to help him, but I’m afraid that I would be the next one.

Father: Let me share you a story which instant help can save one’s life. It’s better than indifference.

Scene I

Narrator: High above the city, on a tall column, stood the statue of the Happy Prince. He was gilded all over with leaves of fine gold, for eyes he had two bright sapphires, and a large red ruby glowed on his sword-hilt.

Town Crier: (ringing bell) Oh Yeah! Oh Yeah! Make way for the Mayor! Come and see the Prince! Come and see the Prince! Oh Yeah! Oh Yeah! Today is a very great day!

Mayor: People of the Town! What a great day! It’s time to present our new statue. He is as beautiful as a weathercock! Only not quite so useful. Ladies and gentlemen, I give you – the Happy Prince!

Tom: It's cold, mommy! I want to go home!

Mom: Why can't you be like the Happy Prince? The Happy Prince never cries!

Charity Child: Oh! How lovely! He looks just like an angel.

Other charity children: Yes! Like an angel!

Mathematical Master: How do you know? You have never seen an angel.

Charity Child: Yes, we have, sir! In our dreams!

Scene II

Narrator: One night, a little swallow flew over the city, for winter was approaching. He should really be flying south for the winter. He saw the statue and landed between the feet of the Happy Prince.

Professor: What a remarkable phenomenon. A swallow in winter!

Swallow: What is the use of a statue if it cannot keep the rain off? I must look for a good chimney-pot.

Narrator: But before he had opened his wings, something dropped, and he looked up and saw the eyes of the Happy Prince, filling with tears because he could see such sadness in the city.

Swallow: Who are you?

Prince: I am the Happy Prince.

Swallow: Why are you weeping then? You have quite drenched me.

Prince: When I was alive, I had a human heart. I did not know what tears were, for I lived in the kingdom, where sorrow is not allowed to enter.

Scene III

Narrator: The prince never needed to weep before. But now, as a tall statue, he can see all the ugliness and misery in this city.

Boy: My throat is so sore. Mom! Can I have an orange, please?

Mom: My poor child. We are too poor to buy orange, so you just can have water.

Prince: Swallow, Swallow, little Swallow, please be my messenger. Take the ruby from my sword to that poor boy.
Swallow: Yes sir!

Scene IV
Narrator: Then the Swallow flew back to the Happy Prince, and told him what he had done.
Neighbor: I heard that the boy has recovered, how could it be?
Swallow: It is curious, but I feel quite warm now, although the weather is so cold.
Prince: That is because you have done a good action
Narrator: And the little Swallow began to think, and then he fell asleep. Thinking always made him sleepy.

Scene V
Prince: Swallow, Swallow, little Swallow, please be my messenger. Far away across the city I see a young man in a garret.

Narrator: He is trying to finish a play for the director of the theatre, but he is too cold to write any more. There is no fire in the grate, and hunger has made him faint.
Swallow: Sir, I cannot. I really must fly south for the winter. My friends have already flown ahead.

Prince: Take him one of my eyes. My eyes are made of precious sapphires.

Swallow: Sir, I cannot. I really must fly south for the winter. I am on my way to Egypt.

Prince: Oh, but Swallow, Swallow, little Swallow, please be my messenger.

Narrator: So he plucked out the Prince's eye, and flew away to help the young man.

Young man: At last! I am beginning to be appreciated. This is from a great admirer. Now I can finish writing my play. This is a wonderful day!

Scene VI
Narrator: The swallow returned to the Prince. He was just about to fly away to Egypt. However, the Prince had another errand for him.

Professor: Why the swallow is still here? It may die because of the cold winter.

Prince: Thank you, my dear messenger. Is it possible for you to do me the last favor? I see in the square below, there stands a little match-girl. She has let her matches fall in the gutter, and they are all spoiled. She has no shoes or stockings, and her little head is bare. Pluck out my other eye, and give it to her, and her father will not beat her.

Swallow: I will stay with you one night longer, but I cannot pluck out your eye. You would be quite blind then.

Prince: Swallow, Swallow, little Swallow, and do as I command you.

Narrator: So he plucked out the Prince's other eye and darted down with it. He swooped past the match-girl and slipped the jewel into the palm of her hand.

Child: Look! The Happy Prince became ugly, why?

Scene VII
Narrator: The Prince was blind and the swallow was tired. They didn’t have energy to help anyone. He looked quite dull and grey. He was golden no longer. On the other hand, the poor swallow grew colder and colder. He knew that he was going to die. He had just strength to fly up to the Prince's shoulder once more. On the street, here comes the Mayor.
The Mayor: Dear me! How shabby the Happy Prince looks!
The Town Crier, The master: Yes. How shabby indeed!
The Mayor: The ruby has fallen out of his sword, his eyes are gone. He is just a beggar!
The Town Crier, The master: Yes, just a beggar.
Tom: And what’s this? A horrible dead bird?
The Mayor: Get rid of it! The law says that birds are not to be allowed to die here. Let’s pull this statue down. We must have another statue, of course, and it shall be a statue of ....myself of course.
Father: See, although the statue was pulled down by the mayor and the swallow was dead at last, people felt warmer than.
Boy: Okay, I see. Love is a wonderful thing. It is more precious than emeralds, and dearer than fine opals. Pearls and gold cannot buy it.

內容簡述（中文）
一位父親正在和兒子談論學校生活，兒子在學校看到朋友被霸凌，自己雖然想要幫忙，但因為害怕成為下一目標而作罷。於是，父親跟兒子分享「快樂王子」的故事，內容隱喻及時的幫忙可以拯救一樁性命，它比起冷漠好得太多。

快樂王子是一座用來紀念已故王子的雕像。有一年冬天，一隻誤了行程，到了此時才南遷的燕子，在夜晚時到雕像的腳下休息，卻被王子留下的眼淚驚醒。王子以前生活過的富麗堂皇不知人間疾苦，如今站在高處卻處處看見貧苦的人民，它便要求小燕子把它身上的珠寶拿去分給一些窮苦的人。

冬天已近，小燕子卻決定留下來幫快樂王子達成心願，最後小燕子凍死了，而快樂王子也變成一座破銅爛鐵，心機很重的市長便趁機將雕像移除換上自己的雕像。

故事說完後，父親告訴兒子，雖然雕像被移除，燕子也因為體力透支死掉了，可是，人民卻倍感溫暖。

【備註】
1. 全文內容須以英文劇本方式呈現，如為改編主題，請註明出處。
2. 內容或演出人物如與童話故事、歷史名著等作品相同者，均須列為改編主題。
3. 電子檔請逕至育達高職網站下載（http://www.yudah.tp.edu.tw）。
校名：台北市私立華岡藝術學校

<table>
<thead>
<tr>
<th>導播</th>
<th>科別</th>
<th>年班別</th>
<th>學號</th>
<th>姓名</th>
<th>備註</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>戲劇科</td>
<td>二 A</td>
<td>102415</td>
<td>林劭寧</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>編劇</th>
<th>科別</th>
<th>年班別</th>
<th>學號</th>
<th>姓名</th>
<th>備註</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>戲劇科</td>
<td>二 A</td>
<td>102414</td>
<td>林佑容</td>
<td></td>
<td>□原著  ☑改編</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>成員</th>
<th>序號</th>
<th>科別</th>
<th>年班別</th>
<th>學號</th>
<th>姓名</th>
<th>飾演角色/擔任工作</th>
<th>備註</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>戲劇科</td>
<td>二 A</td>
<td>102409</td>
<td>吳源恩</td>
<td></td>
<td>Tom、Boy、Neighbor</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>戲劇科</td>
<td>二 A</td>
<td>102411</td>
<td>李安雯</td>
<td></td>
<td>Mom、Town Crier、Professor</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>戲劇科</td>
<td>二 A</td>
<td>102414</td>
<td>林佑容</td>
<td>Charity Child、Child、Charity Children</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>戲劇科</td>
<td>二 A</td>
<td>102415</td>
<td>林劭寧</td>
<td></td>
<td>Narrator</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>戲劇科</td>
<td>二 A</td>
<td>102417</td>
<td>林憶雯</td>
<td></td>
<td>The Swallow</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>戲劇科</td>
<td>二 A</td>
<td>102420</td>
<td>徐祖逸</td>
<td></td>
<td>The Happy Prince</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>戲劇科</td>
<td>二 A</td>
<td>102445</td>
<td>劉紹群</td>
<td>Young man、Father、Mayor</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>戲劇科</td>
<td>二 A</td>
<td>102534</td>
<td>陳亭君</td>
<td>Town Crier、Mathematical Master</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

【備註】
1. 參賽學生須為同一班級學生，每隊參賽學生以不超過 8 人為限（含導播、飾演角色及編劇等工作人員）。
2. 電子檔請逕至育達高職網站下載（http://www.yudah.tp.edu.tw）。

承辦人：
單位主管：
校長：